

Zarządzenie Nr 105/2022
Prezydenta Miasta Otwocka
z dnia 19 kwietnia 2022 roku

w sprawie: **przedłożenia rocznych sprawozdań z wykonania planów finansowych
samorządowych instytucji kultury za rok 2021**

Na podstawie art. 30 ust. 1 ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym (t. j. Dz. U. z 2022 r., poz. 559 ze zm.) i art. 267 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (t. j. D. U. z 2021 r., poz. 305 ze zm.) oraz § 1 pkt 3 w zw. z § 4b rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 31 marca 2020 r. w sprawie określenia innych terminów wypełniania obowiązków w zakresie ewidencji oraz w zakresie sporządzenia, zatwierdzenia, udostępnienia i przekazania do właściwego rejestru, jednostki lub organu sprawozdań lub informacji (t. j. Dz. U. z 2021 r. poz. 1862 ze zm.), Prezydent Miasta Otwocka zarządza, co następuje:

§ 1

Przedstawić Radzie Miasta Otwocka sprawozdania roczne z wykonania planów finansowych za rok 2021 następujących instytucji:

1. Miejskiego Ośrodka Kultury, Turystyki i Sportu - załącznik Nr 1 do niniejszego zarządzenia,
2. Miejskiej Biblioteki Publicznej - załącznik Nr 2 do niniejszego zarządzenia.

§ 2

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podjęcia.

KS

PREZYDENT
MIASTA OTWOCKA

Jarosław Tomasz Margielski

do

Zarządzenia Nr 105/2022
Prezydenta Miasta Otwocka
z dnia 19 kwietnia 2022 roku

**Sprawozdanie roczne
z wykonania planu finansowego
za 2021 rok
Miejskiego Ośrodka Kultury, Turystyki
i Sportu**

INFORMACJA

o przebiegu wykonania planu finansowego Miejskiego Ośrodka Kultury, Turystyki i Sportu w Otwocku
za okres od 01.01.2021r. do 31.12.2021r.

I. Wykonanie planu finansowego

Nazwa	Plan	Wykonanie 12.2021	% wykonania planu
I Stan funduszu obrotowego na 01.01.2021r.		242 298,62	
Korekta naliczenia funduszu obrotowego		177,67	
	242 476,29	242 476,29	
II Przychody	3 438 840,00	3 347 693,48	97,35%
~ wpływy z usług	610 000,00	609 380,07	99,90%
~ odsetki bankowe/przychody finansowe	0,00	0,00	0,00%
~ wpływy z różnych dochodów	242 000,00	163 480,27	67,55%
~ dotacja celowa	507 840,00	507 833,14	100,00%
~ dotacja podmiotowa samorządowej instytucji kultury	2 079 000,00	2 067 000,00	99,42%
III Ogółem	3 681 316,29	3 590 169,77	
IV Koszty i wydatki inwestycyjne	3 438 840,00	3 094 415,21	89,98%
~ wydatki osobowe	3 000,00	959,84	31,99%
~ nagrody konkursowe	21 500,00	19 135,00	89,00%
~ wynagrodzenia osobowe	1 100 000,00	1 013 418,75	92,13%
~ składki na ubezpieczenia społeczne	171 000,00	170 943,65	99,97%
~ składki na F.P.	25 500,00	18 482,16	72,48%
~ PPK	200,00	125,02	62,51%
~ wynagrodzenia bezosobowe	345 000,00	316 017,51	91,60%
~ zakup materiałów i wyposażenia	261 000,00	235 661,94	90,29%
~ zakup energii	98 000,00	97 512,40	99,50%
~ zakup usług remontowych	97 000,00	46 021,22	47,44%
~ zakup usług zdrowotnych	2 400,00	2 388,00	99,50%
~ zakup usług pozostałych	802 116,00	675 343,79	84,20%
~ opłaty z tytułu zakupu usług telekomunikacyjnych	8 000,00	6 926,96	86,59%
~ opłaty czynszowe	63 000,00	60 652,43	96,27%
~ krajowe podróże służbowe	8 161,00	8 160,26	99,99%
~ różne opłaty i składki	5 600,00	3 730,21	66,61%
~ zakładowy fundusz świadczeń socjalnych	32 000,00	26 338,94	82,31%
~ podatek od nieruchomości	17 000,00	16 801,00	98,83%
~ podatek VAT	112 950,00	112 949,71	100,00%
~ opłaty na rzecz budżetu państwa	1 000,00	570,00	57,00%
~ szkolenia pracowników	3 000,00	863,42	28,78%
~ wydatki inwestycyjne	261 413,00	261 413,00	100,00%
V Stan środków obrotowych na koniec okresu XII 2021		495 754,56	
VI Stan gotówki na rachunku bankowym		454 330,71	
VII Stan gotówki w kasie		18 548,70	
VIII Ogółem środki pieniężne		472 679,41	

2. Informacja o stanie należności i zobowiązań na dzień 31.12.2021r.

IX Zobowiązania	108 457,63
~ z tytułu dostaw i usług wobec jednostek powiązanych	4 205,41
~ z tytułu dostaw i usług	55 100,90
~ z tytułu Składek ZUS	32 723,83
~ z tytułu przychodów przyszłych okresów	16 427,49
w tym: wymagalne	0,00
X Należności	131 532,78
~ z tytułu dostaw i usług	82 522,78
~ z tytułu podatku VAT	49 010,00
w tym: wymagalne	369,00

th

Informacja opisowa z wykonania przychodów i rozchodów

Wykonanie przychodów przedstawia się następująco:	wykonanie
obejmowały:	3 347 693,48 zł
* wpływy z usług	609 380,07 zł
przychody ze sprzedaży biletów na spektakle teatr., koncerty, fimy, opłaty za wynajem	
* odsetki bankowe	0,00 zł
odsetki od środków własnych zgromadzonych na rachunkach bankowych	
* wpływy z różnych dochodów	163 480,27 zł
przychody z tyt. zwolnienia z opłacania składek ZUS, odszkodowania i inne	110 084,04 zł
* dotacja celowa	507 833,14 zł
dotacja celowa NCK ETNO Polska 2021	26 000,00 zł
dotacja celowa PISF Rozwój Kin	78 978,00 zł
dotacja celowa NCK Infrastruktura Domów Kultury	200 000,00 zł
dotacja celowa NCK Spotkajmy się w Otwocku	37 000,00 zł
dotacja celowa Konwersja Cyforwa	167 300,00 zł
zwrot dotacji celowej do NCK ETNO Polska 2021	-1 444,86 zł
* dotacja podmiotowa dla samorządowej instytucji kultury	2 067 000,00 zł
dotacja na bieżącą działalność z zakresu upowszechniania kultury	
Wykonanie rozchodów przedstawia się następująco:	wykonanie
	3 094 415,21 zł
* wydatki osobowe	959,84 zł
świadczenia rzeczowe wynikające z przepisów bhp	
* nagrody w konkursach	19 135,00 zł
nagrody dla laureatów konkursów i przeglądów	
* wynagrodzenia osobowe	1 013 418,75 zł
wynagrodzenia dla pracowników merytorycznych, administracji i obsługi	
* składki na ubezpieczenia społeczne	170 943,65 zł
składki na ubezpieczenia społeczne od wynagrodzeń i umów zleceń	
* składki na Fundusz Pracy	18 482,16 zł
* PPK	125,02 zł
składki na ubezpieczenia społeczne od wynagrodzeń i umów zleceń	
* wynagrodzenia bezosobowe	316 017,51 zł
wynagrodzenia z tytułu umów zlecenia i umów o dzieło	
* zakup materiałów i wyposażenia	235 661,94 zł
* zakup energii	97 512,40 zł
zakup energii elektrycznej i ciepłej, gazu oraz wody	
* zakup usług remontowych	46 021,22 zł
W ramach zakupu usług remontowych zrealizowano m. in.: remont -wymiana rozdzielnic elektrycz. i obwodów zasilających w Muzeum Ziemi Otwockiej; wymiana i zaprogramowanie programat. sterującego wentylacją w Teatrze; naprawa odśnieżarki; naprawa mostu elektrycz. nad widowniwą Teatrze; naprawa blacharsko-lakiernicza Citroena WOT45KP; naprawa mechaniki Citroena WOT 45KP; Serwis systemu alarmowego Muzeum Ziemi Otwockiej; Serwis urządzeń wentylacyjnych i filtry powietrza w Teatrze.	
* zakup usług zdrowotnych	2 388,00 zł
badania profilaktyczne pracowników	
* zakup usług pozostałych	675 343,79 zł




Miejski Ośrodek Kultury, Turystyki i Sportu w Otwocku w ramach w/w usług pozostałych ponosiło stałe koszty opłat związanych m.in. z: prowizją bankową, monitoringiem w obiektach MOKTiS, monitoringiem pożarowym, serwisem sprzętu komputerowego, obsługą prawną, obsługą kadrowo-placową, obsługą techniczną, aktualizacją oprogramowania, zakupem licencji w tym dotyczącymi filmów wyświetlanych w kinie OAZA, ZAiKS-em, usługami dotyczącymi wywozu nieczystości, usługami kurierskimi i pocztowymi; ekspertyza techniczna w Muzeum; wykonanie dokumentacji projektowo-kosztorysowa w

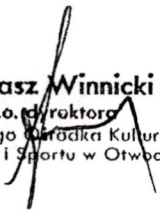
* zakup usług telekomunikacyjnych	6 926,96 zł
opłaty za internet, abonament i rozmowy telefoniczne	
* opłaty czynszowe	60 652,43 zł
czynsz klub Smok oraz dzierżawa Teatr	
* krajowe podróże służbowe	8 160,26 zł
podróże służbowe oraz ryczałt samoch. za używanie samochodów prywatnych do celów służbowych	
* różne opłaty i składki	3 730,21 zł
ubezpieczenie OC oraz majątkowe	
* zakładowy fundusz świadczeń socjalnych	26 338,94 zł
świadczenia socjalne dla pracowników oraz emerytów	
* podatek od nieruchomości	16 801,00 zł
podatek od nieruchomości Amatorski Teatr Miejski, klub Młódz, Muzeum Ziemi Otwockiej	
* podatek VAT	112 949,71 zł
podatek o towarów i usług w części niepodlegającej odliczeniu	
* opłaty na rzecz budżetu państwa	570,00 zł
* szkolenia pracowników w celu podnoszenia kwalifikacji	863,42 zł
* wydatki inwestycyjne	261 413,00 zł
Ekran LED	237 021,00 zł
Kawiarnia mobilna	22 820,00 zł
Rozbudowano systemu monitoringu przemysłowego w Muzeum	1 572,00 zł

data 25.01.2022

Sporządziła: Główna księgowa Miejskiego Ośrodka Kultury, Turystyki i Sportu w Otwocku

Główna Księgowa
Miejskiego Ośrodka
Kultury, Turystyki i Sportu w Otwocku

Lucyna Cwik

MIEJSKI OŚRODEK KULTURY,
TURYSTYKI I SPORTU W OTWOCKU
05-400 Otwock, ul. Armii Krajowej 4
NIP 532-16-00-640 REGON 012766075
tel. 022 779 36 43


Tomasz Winnicki
p.o. dyrektora
Miejskiego Ośrodka Kultury,
Turystyki i Sportu w Otwocku



Załącznik Nr 2

do

Zarządzenia Nr 105/2022
Prezydenta Miasta Otwocka
z dnia 19 kwietnia 2022 roku

**Sprawozdanie roczne
z wykonania planu finansowego
za 2021 rok
Miejskiej Biblioteki Publicznej**

MIEJSKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA
06-400 Otwock
ul. Andriollego 45, tel. 022-779-29-22
NIP 532-12-33-963

URZĄD MIASTA OTWOCKA
Wydział Budżetu

INFORMACJA

o przebiegu wykonania planu finansowego Miejskiej Biblioteki Publicznej za 2021 rok.

I. Wykonanie planu finansowego

Nazwa	Plan 2021	wykonanie	% wykonania planu
I Stan funduszu obrotowego na 01.01.2021r.	41 138,00	41 137,54	100,00

II Przychody	1 853 284,00	1 849 978,77	99,82
Wpływy z usług	2 000,00	1 808,70	90,44
Pozostałe odsetki	200,00	19,71	9,86
Wpływy z różnych dochodów	13 800,00	10 866,35	78,74
Dotacja podmiotowa	1 785 690,00	1 785 690,00	100,00
Dotacja celowa – Biblioteka Narodowa	32 594,00	32 594,00	100,00
Dotacja celowa – Program Wieloletni Niepodległa	19 000,00	19 000,00	100,00
III Ogółem	1 894 422,00	1 891 116,31	99,83

IV ROZCHODY	1 853 284,00	1 848 306,10	99,73
Wydatki osobowe nie zalicz. do wynagrodzeń	494,00	491,80	99,55
Nagrody o charakterze szczególnym	0,00	0,00	
Wynagrodzenia osobowe pracowników	1 164 650,00	1 164 460,64	99,98
Składki na ubezpieczenia społeczne	187 030,00	186 141,28	99,52
Składki na Fundusz Pracy	13 000,00	12 777,43	98,29
Wynagrodzenia bezosobowe	36 500,00	36 322,00	99,51
Zakup materiałów i wyposażenia	40 260,00	38 614,40	95,91
Zakup książek	157 600,00	157 598,72	100,00
Zakup energii	39 000,00	38 924,07	99,81
Zakup usług remontowych	200,00	123,00	61,50
Zakup usług zdrowotnych	900,00	900,00	100,00
Zakup usług pozostałych	29 500,00	29 146,74	98,80
Opłaty z tytułu zakupu usług telekomunikacyjnych	14 000,00	13 887,92	99,20
Opłaty czynszowe	129 500,00	128 837,58	99,49
Podróże służbowe krajowe	4 800,00	4 564,68	95,10
Różne opłaty i składki	2 000,00	1 666,84	83,34
Odpis na z.f.ś.s.	30 570,00	30 570,00	100,00
Podatek od nieruchomości	3 160,00	3 159,00	99,97
Szkolenia pracowników	120,00	120,00	100,00
Wydatki inwestycyjne	0,00	0,00	
V Stan środków obrotowych na koniec okresu	41 138,00	42 810,21	104,06

Stan gotówki na rachunku bankowym

43 099,91 zł

Stan gotówki w kasie

0,00 zł

Ogółem środki pieniężne

43 099,91 zł





II. Informacja o stanie należności i zobowiązań na dzień 31.12.2021 roku

Zobowiązania: 289,89zł

– zobowiązania wobec kontrahentów	289,89 zł
w tym wobec jednostek powiązanych	252,99 zł
– zobowiązania wobec budżetu nie występują	
– zobowiązania wymagalne nie występują	

Należności: 0,19 zł

– od pracownika	0,19 zł
-----------------	---------

III. Informacja opisowa z wykonania przychodów i rozchodów

Dochody ogółem to kwota

1 849 978,77 zł

Dochody - dotacje zostały wykonane w 100,00% w stosunku do planu, natomiast dochody własne w 79,34%.

Na dochody własne składają się:

1. Wpływy z usług kwota **1 808,70 zł**

– usługi ksero kwota	652,70 zł
– usługi internetowe	1 156,00 zł

Wykonano w 90,44% w stosunku do planu.

2. Pozostałe odsetki kwota **19,72 zł**

– dochód z tytułu otrzymanych odsetek z lokat	19,72 zł
---	----------

Wykonano w 9,86% w stosunku do planu

3. Wpływ z różnych dochodów kwota **10 866,35 zł**

– wpłaty za zniszczone, zagubione i przetrzymywane książki	4 625,00 zł
– dary książkowe	0,00 zł
– dobrowolne wpłaty od czytelników	4 412,00 zł
– odszkodowania od ubezpieczyciela	1 246,43 zł
– pozostałe przychody (opłata za zagubione karty i wynagrodzenie dla Płatnika)	582,92 zł

Wykonano w 78,74% w stosunku do planu

Dotacje:

1. Dotacja podmiotowa kwota **1 785 690,00 zł**

Wykonano w 100,0% w stosunku do planu

2. Dotacja z Biblioteki Narodowej dotycząca programu **32 594,00 zł**

„Zakup nowości wydawniczych dla bibliotek”

Wykonano w 100,0% w stosunku do planu

3. Dotacja z Programu Wieloletniego Niepodległa **19 000,00 zł**

Spektakl „Wolna Polska w słowie i pieśni”

Wykonano w 100,0% w stosunku do planu

Rozchody ogółem zostały wykonane w kwocie	1 848 306,10 zł
Co stanowi 99,81% wykonania w stosunku do planu.	
Szczegółowe wykonanie wydatków:	
1. Wydatki osobowe nie zaliczone do wynagrodzenia kwota	491,80 zł
Zakup wody mineralnej dla pracowników	
Plan został wykonany w 99,55%	
2. Nagrody o charakterze szczególnym kwota	0.0 zł
3. Wynagrodzenie osobowe pracowników kwota	1 164 460,64 zł
Środki przeznaczono na wypłaty wynagrodzeń dla pracowników, nagród jubileuszowych, nagrody dyrektora, odpraw emerytalnych i nagrody rocznej	
Plan został wykonany w 99,98%	
4. Składki na ubezpieczenie społeczne kwota	186 141,28 zł
Składki naliczono zgodnie z obowiązującymi przepisami.	
Plan został wykonany w 99,52%	
5. Składki na Fundusz Pracy kwota	12 777,43 zł
Składki naliczono zgodnie z obowiązującymi przepisami.	
Plan został wykonany w 98,29%.	
6. Wynagrodzenia bezosobowe kwota	36 322,00 zł
Środki przeznaczono na:	
- roczną obsługę strony internetowej kwota	4 800,00 zł
- spotkania autorskie kwota	3 894,00 zł
- obsługę prawną IOD kwota	4 428,00 zł
- usługi informatyczne kwota	1 500,00 zł
- warsztaty biblioteczne kwota	900,00 zł
- warsztaty szachowe kwota	300,00 zł
- warsztaty literackie spektakl „Wolna Polska w słowie i pieśni”	1 500,00 zł
- scenariusz i reżyseria spektakl „Wolna Polska w słowie i pieśni”	13 000,00 zł
- aranżacje muzyczne spektakl „Wolna Polska w słowie i pieśni”	6 000,00 zł
Plan został wykonany w 99,51%	
7. Zakup materiałów i wyposażenia kwota	38 614,40 zł
Plan został wykonany 95,91%	
W ramach posiadanych środków zakupiono:	
- czasopisma kwota	1 336,02 zł
- materiały biurowe kwota	3 255,92 zł
- znaczki pocztowe kwota	206,40 zł
- materiały remontowe kwota	932,92 zł
- środki do utrzymania czystości w Centrali i 8 Filiach kwota	2 350,55 zł
- folia i taśma do okładania książek kwota	5 243,31 zł
- dysk szt. 2 do komputera kwota	400,00 zł
- podtrzymywacz napięcia 4 szt. kwota	1 074,00 zł
- papier do drukarek i kopiarek kwota	861,01 zł

KS

6

- tonery do drukarek i kopiarek kwota	5 999,71 zł
- materiały na piknik dla dzieci kwota	538,95 zł
- meble biblioteczne kwota	1 291,50 zł
- nagrody rzeczowe dla dzieci kwota	1 079,83 zł
- etui na płyty DVD kwota	359,00 zł
- pudełka na płyty DVD kwota	139,98 zł
- żarówki i świetlówki kwota	144,68 zł
- przełącznik switch kwota	47,02 zł
- pieczątki kwota	80,10 zł
- zmierzchnik kwota	76,99 zł
- kalendarze kwota	20,00 zł
- materiały na Narodowe Czytanie kwota	99,99 zł
- materiały do prac z dziećmi kwota	228,41 zł
- akcesoria meblowe kwota	167,23 zł
- zamek do budki na książki kwota	95,00 zł
- zasilacz kwota	55,00 zł
- tablice 2 szt. kwota	124,13 zł
- wkład własny spektakl „Wolna Polska w słowie i pieśni” kwota	5 913,35 zł
- zespół komputerowy kwota	2 757,00 zł
- środki ochronne COVID-19 kwota	486,04 zł
- pozostałe (balony, antyramy, gniazdka elekt. wyłączniki, baterie listwy zasilające bezpieczniki, przedłużacze itp.) kwota	3 250,36 zł
8. Zakup książek kwota	157 598,72 zł
W tym kwota 32 594,00 zł z dotacji Biblioteki Narodowej	
W ramach posiadanych środków w sumie zakupiliśmy 7095 książek 97 e-booków i 74 audiobooków	
Plan został wykonany w 100,00%	
9. Zakup energii kwota	38 924,07 zł
Środki przeznaczono na opłaty za energię elektryczną i gazową do:	
- ogrzewania Filii Nr 1, Filii Nr 2, Filii Nr 3	
- oświetlenia Centrali i 6 Filii	
- opłatę za wodę w Filii Nr 2 i Filii Nr 3	
Plan został wykonany w 99,81%	
10. Zakup usług remontowych kwota	123,00 zł
Środki przeznaczono na naprawę drukarki	
Plan został wykonany w 61,50%	
11. Zakup usług zdrowotnych kwota	900,00 zł
Środki przeznaczono na badania lekarskie i dofinansowanie do okularów dla pracowników	
Plan został wykonany w 100,00%	
12. Zakup usług pozostałych kwota	29 146,74 zł
Środki przeznaczono na zakup:	
- opłaty pocztowe kwota	405,08 zł
- prowizje i opłaty bankowe kwota	1 228,91 zł

45

46

- opłaty za wywóz nieczystości z Centrali i 5 Filii kwota	3 378,60 zł
- abonament za serwer kwota	1 292,73 zł
- monitoring w Filii Nr 2, Filia Nr 3 i Filia Nr 7 kwota	1771,20 zł
- opłatę za usługi serwisowe kwota	623,50 zł
- opłatę za usługi transportowe kwota	197,49 zł
- opłata za aktualizacje programów Symfonia kwota	2 902,19 zł
- usługi poligraficzne plakaty kwota	201,20 zł
- usługi ogrodnicze kwota	801,15 zł
- usługę sms kwota	442,80 zł
- dostęp do e-prasy kwota	4 903,82 zł
- dostęp do e-booków kwota	5 375,60 zł
- podpis kwalifikowany 2 osoby kwota	483,39 zł
- wkład własny spektakl „Wolna Polska w słowie i pieśni” kwota	4 314,00zł
- pozostałe	825,08zł
Plan został wykonany w 98,80%	
13. Opłaty z tytułu zakupu usług telekomunikacyjnych kwota	13 887,92 zł
Środki przeznaczono na opłatę za:	
- abonamenty telefoniczne szt.7	
- rozmowy telefoniczne z 7 aparatów	
- Internet dla 7-miu placówek	
- telefony komórkowe szt. 6	
Plan został wykonany w 99,20%	
14. Opłaty czynszowe kwota	128 837,58 zł
Środki przeznaczono na opłatę za wynajem w :	
- OSM- Filia Nr 6 i Nr 7 kwota	61 335,08 zł
- ZGM- Centrala kwota	25 706,50 zł
- OSP- Filia Nr 4 kwota	2 940,00 zł
- MOKTiS – Filia Nr 5 kwota	8 856,00 zł
- Filia Nr 1 kwota	30 000,00 zł
Plan został wykonany w 99,49%	
15. Podróże służbowe krajowe kwota	4 564,68 zł
Środki przeznaczono na:	
- wypłatę ryczałtu za używanie samochodów prywatnych dyrektora i pracowników kwota	4 475,20zł
- delegacje	89,46zł
Plan został wykonany w 95,10%	
16. Różne opłaty i składki kwota	1 666,84 zł
Środki przeznaczono na ubezpieczenie księgozbioru, wyposażenia w Centrali i poszczególnych filiach	
Plan został wykonany w 83,34%	
17. Odpisy na zakładowy fundusz świadczeń socjalnych kwota	30 570,00 zł
Składki zostały naliczone zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie przepisami.	
Plan został wykonany w 100%	

tw

ok

18. Podatek od nieruchomości kwota	3159,00 zł
Zapłacony podatek od nieruchomości za okres 3-ch miesięcy	
- Filia Nr 2 przy ul. Jodłowej 14	
- Filia Nr 3 przy ul. Żeromskiego 16	
- Centrala przy ul. Andriollego 45	
Plan został wykonany w 99,97%.	
19. Szkolenia pracowników kwota	120,00 zł
Środki przeznaczono na szkolenie pracownika.	
Plan został wykonany w 100,00%	
20. Wydatki inwestycyjne	0,00 zł

Otrzymana dotacja od organizatora w kwocie 1.785.690,00 zł została wydana w 100%.
Sposób wykorzystania szczegółowo opisano powyżej.

GŁÓWNA KBIĘGOWA
MIEJSKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA
Malgorzata Rodacka
Malgorzata Rodacka

P.O. DYREKTOR
MIEJSKIEJ BIBLIOTEKI PUBLICZNEJ
W OTWOCKU
Anna Kwaśniewska
Anna Kwaśniewska

15